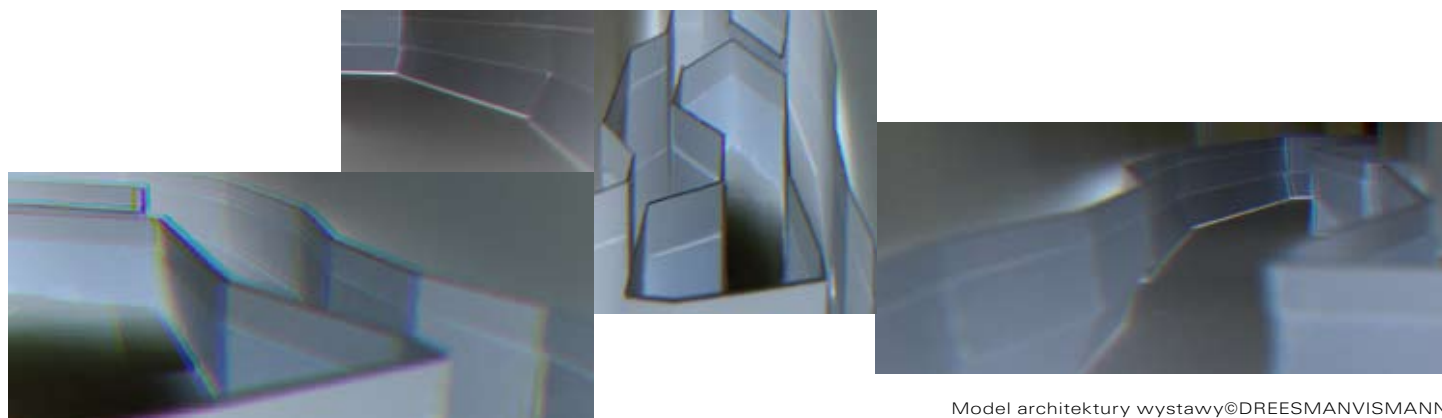


ODER PANORAMA I PANORAMA ODRY

Obrazy europejskiej rzeki

Wystawa we Frankfurcie nad Odrą, 27 kwietnia do 11 lipca 2006 r.



Model architektury wystawy©DREESMANVISMANN

W przeciwieństwie do innych rzek europejskich, np. Dunaju, Renu czy Wisły, Odra w powszechnej świadomości pozostawała na marginesie. Mimo iż jest rzeką środka Europy, Odra była dla wielu równie obca co Amazonka. Obserwacja ta dotyczy w większym stopniu Niemcy niż Polskę. Zmieniło się to dopiero w następstwie roku 1989, a szczególnie po «powodzi stulecia» w 1997 r. i rozszerzeniu Unii Europejskiej w 2004. Region graniczny znalazł się nagle w centrum Europy. Ruch transgraniczny przybiera na znaczeniu, a mosty, zniszczone pod koniec wojny, są odbudowywane. Miasta zwracają się ponownie w stronę rzeki, od której odwrócili się w ostatnich dziesięcioleciach. Tym samym powstaje nowe oblicze Odry.

Jest ona nie tylko rzeką »przydomową« takich miast jak Frankfurtu czy Schwedt, lecz rzeką przemierzającą Europę od Bramy Morawskiej aż do Zalewu Szczecińskiego. Odra to nie tylko linią demarkacyjną i granicą, z którą była długo utożsamiana, lecz także osią łączącą regiony, drogą wodną oraz przestrzenią powiązań i pomostów, sięgających w swej historii stulecia wstecz. Można tu spotkać idylliczne krajobrazy nadrzeczne, ale i strefy noszące w sobie blizny wojny oraz wyludnienia. Odra unaocznia nam groźbę zniszczenia oraz cud odbudowy.

Obrazy Odry są czarno-białe w okresie przedwojennym i kolorowe dzisiaj. Są to obrazy utraconej ojczyzny dla jednych i nowej dla drugich. Dopiero z ich zestawienia wyłania się nowy, spójny obraz. Historia miast nadodrzańskich jest zbyt złożona, by mogła być opowiedziana w jednym języku. Na to, co zdarzyło się nad Odrą można patrzeć z conajmniej dwóch perspektyw. Komplikuje to wprawdzie sprawę, ale i na tym polega bogactwo tego regionu o wielorakiej przeszłości. Historie nadodrzańskie są wielojęzyczne, należy się w nie wsłuchać. Nie jest to proste, ale pomaga się dowiedzieć więcej o losach ludzi w środku Europy w XX wieku.

Wystawa ta jest próbą rekonesansu, wręcz osławiania czegoś, co jedni gdzieś tam po obu stronach Odry już wypróbowali, a inni, gdzie indziej zmierzają się z tym w przyszłości. Na koniec będziemy wiedzieli więcej - nie tylko o Odrze.

Karl Schlögel



Panel wystawowy poświęcony Ostrawie

Idea: prof. dr Karl Schlögel

Kierownik naukowy: Mateusz Hartwich

Współpraca merytoryczna: Beata Halicka, Ute Wrocklage, Christian Möser

Koncepcja: Büro Kopernikus / Stefanie Peter (kierownik artystyczny),

Dreesman/Vismann Architekten, Mateusz Hartwich

Projekt: Dreesman/Vismann Architekten

Grafika: Romy Richter, Martin Schmid

Organizacja: Wioletta Musekamp

Oder Panorama | Panorama Odry

Obrazy europejskiej rzeki

«Reithalle» Logenstr. 15, 15230 Frankfurt an der Oder

Otwarcie wystawy: 27 kwietnia, godz. 20

27 kwietnia do 11 lipca 2006 r.

Godziny otwarcia: Wtorek-Niedziela godz. 10-16

Zwiedzanie wystawy z przewodnikiem możliwe po uprzednim ustaleniu terminu.



Wystawa „Oder Panorama | Panorama Odry” jest wspólnym projektem Uniwersytetu Europejskiego Viadrina, Katedra Historii Europy Wschodniej oraz „Büro Kopernikus. Deutsch-Polnische Kulturprojekte”. Büro Kopernikus jest inicjatywą Kulturstiftung des Bundes (Niemieckiej Fundacji Kultury).

Dieses Projekt findet im Rahmen von Büro Kopernikus statt.
www.buero-kopernikus.org
Büro Kopernikus ist eine Initiative der



BÜROKOPERNIKUS
DEUTSCH-POLNISCHE KULTURPROJEKTE



Kontakt:

Isabel Raabe
Büro Kopernikus
Deutsch-Polnische Kulturprojekte
Blücherstraße 37 a
10961 Berlin
tel. ++49 (0)30-61 67 59-71
fax ++49 (0)30-61 67 59-80
raabe@buero-kopernikus.org
<http://www.buero-kopernikus.org>

Mateusz Hartwich
Europa-Universität Viadrina Frankfurt (Oder)
Lehrstuhl für Geschichte Osteuropas, Projekt „Odra-Oder“
Postfach 1786
15207 Frankfurt (Oder)
tel. ++49-(0)335-5534-28 24
fax ++49-(0)3 35-55 34-28 25
info@odra-oder.org
www.odra-oder.org